

## 疫苗信息声明

## 肺炎球菌多糖疫苗 (PPSV23): 接种须知

Many Vaccine Information Statements are available in Simplified Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 为何接种疫苗?

肺炎球菌多糖疫苗 (PPSV23) 可以预防肺炎球菌病。

肺炎球菌病指由肺炎球菌引起的任何疾病。这些细菌可引起多种疾病, 包括肺炎, 即肺部感染。肺炎球菌是肺炎的最常见原因之一。

除肺炎外, 肺炎球菌还可引起:

- 耳部感染
- 鼻窦感染
- 脑膜炎 (覆盖脑部和脊髓的组织感染)
- 菌血症 (血流感染)

任何人均可能罹患肺炎球菌病, 但 2 岁以下儿童、患有某些疾病的人、65 岁及以上的成年人、与吸烟者的风险最高。

大多数肺炎球菌感染是轻度的。但是, 有些可能会导致长期问题, 例如脑部损伤或听力下降。由肺炎球菌病引起的脑膜炎、菌血症和肺炎可能是致命的。

## 2 PPSV23

PPSV23 可防止 23 种引起肺炎球菌病的细菌。

建议以下人士接种 PPSV23:

- 所有 65 岁及以上的成年人,
- 2 岁或 2 岁以上患有某些可以导致肺炎球菌病风险增加的疾病的任何人。

大多数人只需接种一剂 PPSV23。对于某些高风险人群, 建议接种第二剂 PPSV23, 以及另一种类型的肺炎球菌疫苗 PCV13。您的医护人员可向您提供更多信息。

65 岁及以上人士, 即使在年满 65 岁之前曾接种过一剂或多剂疫苗, 仍应接种一剂 PPSV23。

## 3 请咨询您的医护人员

如果接种疫苗的人士有以下情况, 请告诉您的疫苗提供者:

- 在上次注射 PPSV23 后出现了过敏反应, 或有任何**重度、危及生命的过敏反应**。

在某些情况下, 您的医护人员可能会决定将 PPSV23 疫苗接种推迟至下次就诊。

患有诸如感冒等轻微疾病的人可以接种疫苗。但对于患有中度或重度疾病的人, 应当等康复后再接种 PPSV23 疫苗。

您的医护人员可向您提供更多信息。



## 4 疫苗反应的风险

- PPSV23 接种后可在注射部位出现发红或疼痛, 感到疲倦, 发烧或肌肉酸痛。

人们有时在接受了医疗操作程序(包括接种疫苗)之后会昏厥。如果您感到头昏或视力发生变化或出现耳鸣, 请告诉您的医护人员。

和使用任何药物一样, 接种疫苗有可能造成严重的过敏反应、其它严重损伤或死亡, 但是可能性极小。

## 5 如果出现严重问题怎么办?

过敏反应可能会发生在接种疫苗的人离开诊所后。如果您看到严重过敏反应的体征(荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力), 请打电话 9-1-1, 并把人送到最近的医院。

如出现其它让您担心的体征, 请打电话给您的医护人员。

不良反应应该报告给 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (疫苗不良事件报告系统)。您的医护人员通常会提交这份报告, 或者您可以自己来提交。请访问 VAERS 网站 [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), 或拨打电话 1-800-822-7967。VAERS 仅用于报告反应, VAERS 工作人员并不给予医疗建议。

## 6 我如何获得更多的信息?

- 请咨询您的医护人员。
- 致电您当地或州健康部门。
- 联系 Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (疾病控制和预防中心):
  - 致电 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 访问 CDC 的网站: [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

